

STIHL SE 122

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones



Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
οδηγίες χρήσης
取扱説明書
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Eksploataavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucţiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	351
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	351
Blocarea aparatului	354
Completarea utilajului	354
Racordarea electrică a utilajului	355
Pornirea utilajului	356
Operații	357
Deconectarea utilajului	357
După lucru	357
Golirea recipientului	358
Curățarea filtrului	358
Înlocuirea filtrului	359
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	360
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	361
Înlăturarea defecțiunilor în funcționare	361
Componente principale	363
Date tehnice	364
Instrucțiuni pentru reparații	365
Colectarea deșeurilor	365
Declarație de conformitate EU	365

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

Despre acest manual de utilizare

Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



La acest aparat sunt necesare măsuri speciale de siguranță. Racordul la curent electric poate fi sursa unor pericole majore.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.



AVERTISMENT

- Copii sau tineri nu trebuie să fie lăsați să lucreze cu utilajul. Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă în preajma utilajului.
- Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmăna și manualul de utilizare.
- Înaintea executării oricărei lucrări la utilaj, de ex. curățare, întreținere, înlocuirea pieselor – **scoateți ștecherul de rețea!**

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat, ștecherul se scoate de la rețea.

Utilajul trebuie să fie folosit doar de către persoane instruite în privința utilizării și manevrării acestuia, sau de către cei ce fac dovada că pot exploata utilajul în condiții de siguranță.

Utilajul poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate ori experiență și cunoștințe deficitare, în măsura în care aceștia sunt supravegheați și au fost instruiți în privința manipulării în condiții de siguranță a utilajului, astfel încât să fie conștienți de pericolele conexe.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

La prima întrebuintare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau altui specialist informații cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului.

Verificați cu atenție starea corespunzătoare a utilajului de fiecare dată înainte de a începe lucrul. Acordați atenție specială cablului de racord, ștecherului de rețea și dispozitivelor de siguranță.

Verificați cablul de racord la intervale de timp regulate dacă prezintă semne de deteriorare sau alterare. Nu puneți aparatul în funcțiune în cazul când cablul de racord nu se află în stare ireproșabilă – **pericol de electrocutare!**

Nu întrebuintați cablul de racord pentru a trage sau a transporta utilajul.

La priza utilajului racordați numai electrounelt – vezi "Racordarea electrică a utilajului" și "Comutarea pe pornit a utilajului".

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați curățătorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu stropiți cu apă piesa de aspirație – **pericol de scurtcircuitare!**

Accesorii și piese de schimb

Se vor monta numai piesele sau accesoriile care sunt aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Domenii de utilizare

Aparatul se pretează la exploatare industrială cum ar fi cele de la hoteluri, instituții de învățământ, spitale, industrie, magazine, birouri, societăți de închiriere.

Aspirarea materialelor uscate, neinflamabile (praf, murdărie, șpanuri de sticlă, șpanuri, nisip etc.) și lichidelor neinflamabile (apă murdară, sucuri vărsate ș.a.)



Nu aspirați nici materiale fierbinți (cenușă fierbinte, prafuri explozibile, mucuri de țigări nestinse etc.), nici lichide inflamabile (benzină, diluanți etc.), și nici lichide agresive (acizi, baze) – **pericol de incendiu și explozie!**

Aparatul nu este adecvat pentru aspirarea prafurilor ce pot dăuna sănătății.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra utilajului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

Transportarea utilajului

Pentru transportarea în condiții de siguranță în și pe vehicule fixați utilajul cu benzi împotriva alunecării și răsturnării.

Nu răsturnați utilajul, deoarece în recipient se găsește lichid.

Înainte de transportul conectați toate sistemele de blocare la recipient.

Înainte de utilizare

Se verifică utilajul

- Comutatorul de oprire trebuie să se poată comuta ușor pe **0**
- Comutatorul trebuie să se găsească în poziția **0**

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Utilajul va fi pus în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte și montate fest.

Înainte de a aspira lichide sau materiale umede, scoateți săculețul de filtrare și controlați funcționarea flotorului. Lucrați întotdeauna cu filtrul.

nu executați nicio modificare la dispozitivele de comandă și siguranță

Racordul electric

Minimizarea pericolului de curentare:

- tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței de rețea
- verificați starea de deteriorare a cablului de racord, ștecherului de rețea și cablului prelungitor. Cablurile, cuplele și ștecherile avariate sau cablurile de racord necorespunzătoare nu se vor mai utiliza
- efectuarea racordului electric numai la o priză instalată corespunzător normelor

- utilizați numai cabluri prelungitoare care să corespundă normelor pentru aplicația respectivă.
- izolația cablului de racord și cablului prelungitor, ștecherului și cuplei trebuie să fie în stare ireproșabilă

Cablul de racord și cablul prelungitor se aranjează ordonat:

- respectați secțiunea minimă transversală a cablurilor – vezi "Racordarea electrică a utilajului"
- Cablul de racord se amplasează și se marchează în așa fel încât să nu fie avariat și nimeni să nu se afle în pericol – **pericol de împiedicare!**
- Întrebuințarea prelungitoarelor necorespunzătoare de cablu poate fi periculoasă. Utilizați numai prelungitoare acceptate pentru utilizare exterioară și care sunt simbolizate corespunzător, precum și care au o secțiune transversală suficientă
- ștecherul și cupla prelungitorului trebuie să fie protejate împotriva apei și ordonate în așa fel încât să nu poată intra în contact cu apa – ștecherul și cupla prelungitorului nu trebuie să se afle în apă
- nu lăsați să fie secționate în zona muchiilor, obiectelor ascuțite sau tăioase
- nu lăsați să fie strivite prin crăpăturile ușii sau șpalturile ferestrelor

- la cablurile împletite – scoateți ștecherul de rețea și desfășurați cablurile
- de fiecare dată desfășurați complet tamburul de cablu pentru a evita pericolul de incendiu prin supraîncălzire.

În timpul lucrului



La avariarea cablului de racord scoateți imediat ștecherul de rețea – **pericol mortal de electrocutare!**

Nu deteriorați cablul de racord călcând peste el, nu-l striviți, rupeți etc.

Ștecherul de rețea se apucă și nu se scoate din priză prin tragerea cablului de racord.

Apucați numai cu mâinile uscate ștecherul, cablul de racord și prelungitorul, precum și îmbinările electrice.

Nu stropiți cu apă electroulajele – **pericol de scurtcircuitare!**

În cazul unui pericol iminent, respectiv în caz de urgență – poziționați comutatorul pe 0.

Utilajul nu se lasă să funcționeze nesupravegheat.

Nu expuneți utilajul în ploaie.

Utilajul se va opera numai din poziție verticală. Nu acoperiți utilajul, atenție la ventilarea suficientă a motorului.

Aspirarea se va efectua numai cu filtre intacte.

La apariția spumei sau revărsarea lichidului, întrerupeți imediat lucrul, scoateți ștecherul și goliți recipientul.

În cazul în care utilajul a fost supus unei sollicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați și funcționalitatea dispozitivelor de siguranță. Dacă utilajul nu garantează funcționarea în condiții de siguranță, se va înceta imediat utilizarea acestuia. În caz de nesiguranță se va apela la serviciul de asistență tehnică.

Înainte de a părăsi utilajul: opriți utilajul – scoateți ștecherul de rețea.

După lucru

scoateți ștecherul de rețea din priză

Ștecherul de rețea se apucă și nu se scoate din priză prin tragerea cablului de racord.

Utilajul se curăță de praf și murdărie – nu se întrebuințează degresanți.

Întreținere și reparații



AVERTISMENT



Înainte oricărei operațiuni asupra utilajului: scoateți ștecherul de rețea din priză.

- Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.
- Lucrări la utilaj (de ex. înlocuirile de cablu de racord deteriorat) trebuie să fie efectuate numai de către distribuitori autorizați din punct de vedere profesional sau de către electricieni calificați în specialitate, astfel încât pericolele să poată fi evitate.

Piesele din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Unelte de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

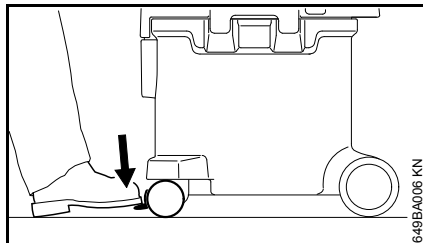
Dacă este necesar curățați fantele de pătrundere a aerului rece din carcasa motorului.

Executați întreținerea utilajului la intervale regulate. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

STIHL recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Blocarea aparatului



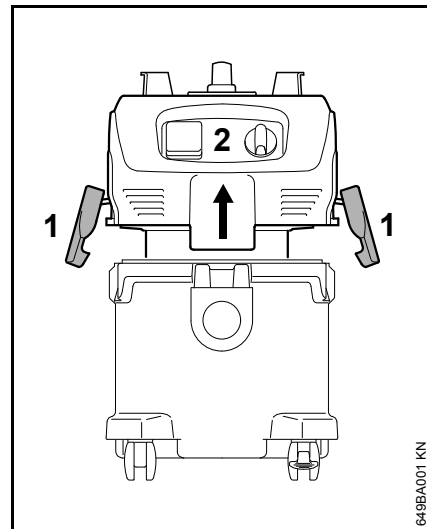
Pentru poziționarea aparatului într-un anumit loc se poate introduce un opritor la rola de ghidare.

Completarea utilajului

Înainte de prima punere în funcțiune la utilaje trebuie montate diferite piese accesorii.

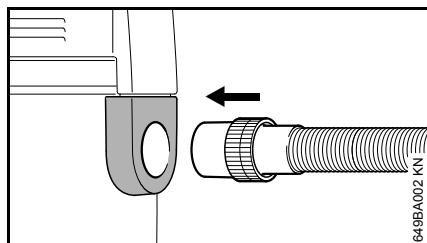
! AVERTISMENT

Mai întâi introduceți ștecherul în priză, doar când utilajul este complet montat.

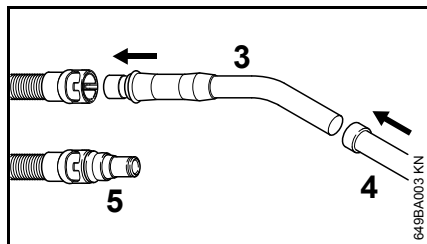


- desfaceți clapetele (1)
- aduceți partea superioară a aspiratorului (2) în poziție verticală, în sus
- scoateți accesoriile din recipient

- mufa sacului de filtru se introduce până la limită pe ștuțul de aspirare (vezi instrucțiunile de pe sacul filtrului)
- poziționați partea superioară de aspirare (2) și închideți clapetele (1) – atenție la poziția corectă a clamelor



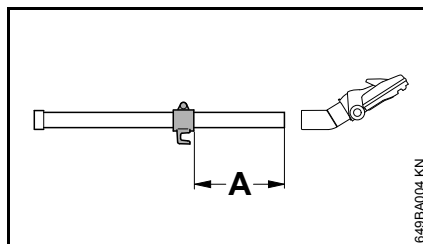
- introduceți furtunul de aspirație în ștuț



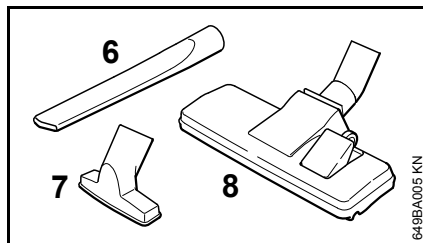
- introduceți tubul (3) în mufa furtunului de aspirație
- montați tubul de aspirație (4) pe mânerul tubular

Pentru racordarea altor unelte (de ex. mașină de rectificat):

- atașați adaptorul electrouneltei (5) (la SE 122 E se găsește în programul de livrare) de la furtunul de aspirare în locul mânerului tubular



- poziționați și montați suportul tubului de aspirare la o distanță (A) de cca. 20 cm de muchia inferioară, peste tubul de aspirare



- În funcție de utilizarea aspiratorului introduceți pe tubul de aspirare duza pentru rosturi (6), duza universală (7) sau duza pentru sol (8)

Racordarea electrică a utilajului

Tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței racordului de rețea.

Siguranța minimală a racordului de rețea va fi prezentată corespunzător informațiilor din Date Tehnice – vezi "Date Tehnice".

Utilajul trebuie racordat la rețeaua de alimentare printr-un întrerupător cu protecție împotriva curenților paraziți, care să întrerupă curentul în cazul când curentul diferențial depășește 30 mA.

Racordul de rețea trebuie să corespundă IEC 60364 precum și normelor emise de autoritățile locale.

Cablul prelungitor

Cablul prelungitor trebuie să satisfacă din proiectare cel puțin aceleași proprietăți de tip constructiv ca și cablul de racord al utilajului. Respectați identificarea tipului constructiv (denumirea tipului) la cablul de racord.

Conductorii din cablu trebuie să aibă secțiunea minimă indicată în funcție de tensiunea de rețea și lungimea cablului.

Lungimea cablului Secțiunea minimă

220 V – 240 V:

până la 20 m 1,5 mm²

20 m până la 50 m 2,5 mm²

100 V – 127 V:

până la 10 m AWG 14 / 2,0 mm²

10 m până la 30 m AWG 12 / 3,5 mm²

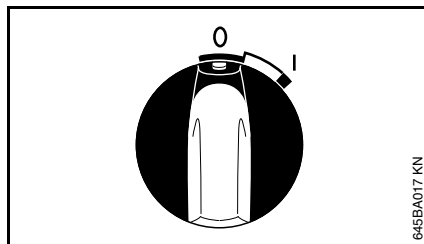
Racord la priza de rețea

Înainte de racordării la sursa de alimentare verificați dacă aparatul este deconectat – vezi "Deconectarea aparatului"

- Ștecherul utilajului sau ștecherul prelungitorului se va introduce în priza instalată în conformitate cu normele în vigoare.

Pornirea utilajului

SE 122



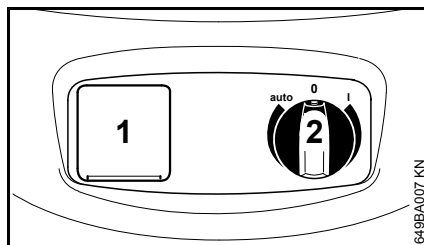
Pozițiile comutatorului

Poziția comutatorului **0** – aspiratorul este deconectat

Poziția comutatorului **I** – aspiratorul este conectat

- Pentru conectarea comutatorului rotiți pe poziția **I**

SE 122 E



Electrouneltele pot fi racordate la priza utilajului (1). Respectați puterea de conectare a prizei utilajului – vezi "Date tehnice".

- Deconectați aspiratorul și electrounealta ce urmează a fi montată înainte de racordarea la priza utilajului (1)
- Cu ajutorul comutatorului (2) aparatul va fi pornit sau oprit, respectiv cuplat pe sistem automat. La continuarea rotirii comutatorului, forța de aspirație se va regla manual

Pozițiile comutatorului

Poziția comutatorului **0** – aspiratorul este oprit, priza aparatului nu poate fi utilizată.

Poziția comutatorului **I** – aspiratorul este pornit, priza aparatului nu poate fi utilizată.

Poziția comutatorului **auto** – electrounealta racordată la priza utilajului pornește și oprește aspiratorul prin sistemul de cuplare automată.

Oprți electroulajul racordat înainte de a poziționa comutatorul în poziția "**auto**".

După oprire motorul mai rulează timp de câteva secunde pentru a goli furtunul de aspirație.

- Pentru conectare poziționați comutatorul la poziția corespunzătoare

Operații

Aspirarea materialelor uscate

AVERTISMENT

Materialele inflamabile nu se vor aspira.

Săculețul de filtrare trebuie să fie introdus în recipient înainte de a aspira materia uscată. Astfel praful aspirat poate fi îndepărtat mai ușor. Este posibilă și aspirarea uscată fără săculețul de filtrare.

INDICAȚIE

Nu aspirați fără filtru sau cu filtrul deteriorat.

Aspirarea lichidelor

AVERTISMENT

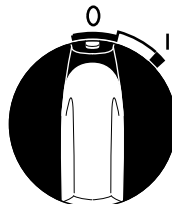
Nu se vor aspira lichide inflamabile.

Înainte de a aspira lichide înlăturați cu atenție săculețul de filtrare și verificați funcționalitatea flotorului. Flotorul va întrerupe curentul de aer atunci când recipientul este plin. Dacă aspiratorul se utilizează exclusiv pentru aspirarea lichidelor, filtrul se va înlocui cu un element special (accesoriu special).

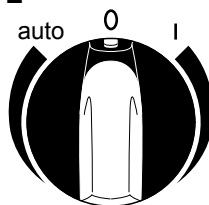
După aspirarea lichidelor filtrul se umezește. Un filtru umed se poate deteriora mai rapid atunci când se aspiră materiale uscate. Din acest motiv, filtrul trebuie uscat înaintea aspirării uscate sau se va înlocui cu un filtru uscat.

Deconectarea utilajului

SE 122



SE 122 E

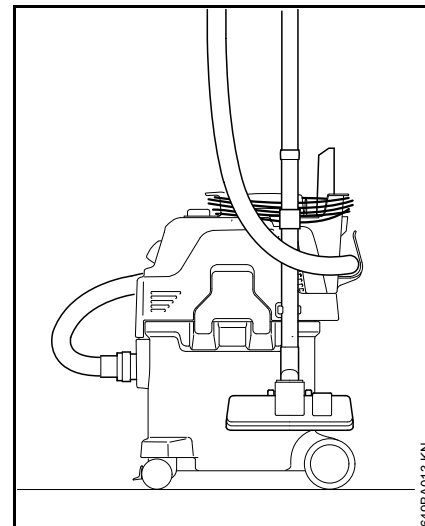


649BA020 KN

- rotiți comutatorul utilajului pe poziția 0
- scoateți ștecherul de rețea din priză

După lucru

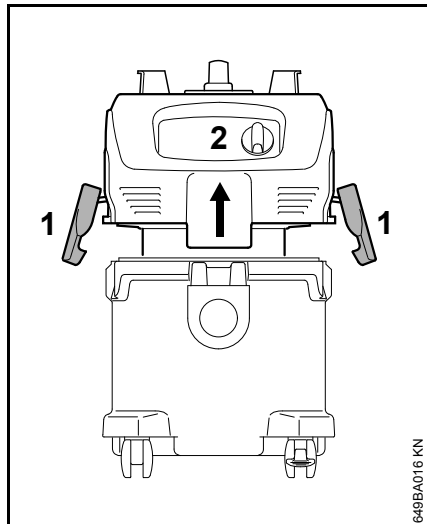
- goliți recipientul, curățați aspiratorul după aspirarea lichidelor:
- așezați separat partea superioară a aspiratorului pentru ca filtrul să se poată usca



649BA013 KN

- înfășurați cablul de racord în jurul mânerului și suportului
- fixați tubul de aspirare, furtunul aspiratorului și accesoriile în suporturile special prevăzute
- Depozitați aspiratorul într-un spațiu uscat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate

Golirea recipientului

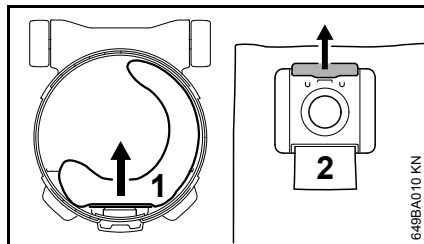


- opriți aspiratorul
- scoateți ștecherul de rețea din priză
- desfaceți clapetele (1)
- aduceți partea superioară a aspiratorului (2) în poziție verticală, în sus

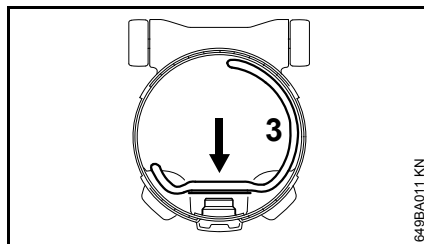
La aspirarea uscată fără saculeț de filtrare și la aspirarea lichidelor

- goliți recipientul și colectați conținutul conform dispozițiilor în vigoare
- continuați cu: așezarea părții superioare a aspiratorului

La aspirarea uscată cu saculeț de filtrare



- extrageți mufa saculețului de filtrare (1) de pe ștuțul de aspirație și închideți-o cu cursorul (2)
- scoateți cu atenție saculețul de filtrare din recipient și aruncați-l conform dispozițiilor în vigoare

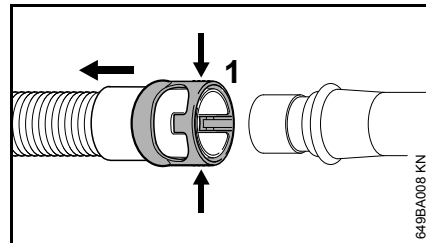


- introduceți noul saculeț de filtrare (3) (instrucțiunile sunt aplicate pe saculeț)
- introduceți mufa saculețului pe ștuțul de aspirație până la limită

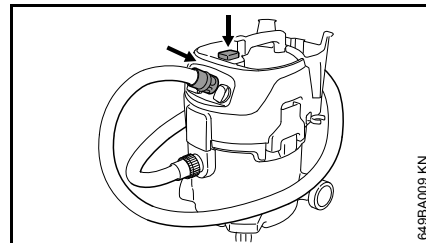
așezați partea superioară a aspiratorului

- curățați marginea recipientului
- așezați partea superioară a aspiratorului
- înainte de a monta furtunul de aspirație curățați mufa și ștuțul de aspirație

Curățarea filtrului



- deblocați mufa (1) de la furtunul de aspirare prin apăsare (săgeți)
- extrageți furtunul de aspirare
- porniți aspiratorul



- apăsați ferm mufa de suprafață netedă de lângă comutator – astfel se va îmbina furtunul de aspirare cu mufa (ca în figură)
- apăsați butonul de curățare a filtrului de 3 ori

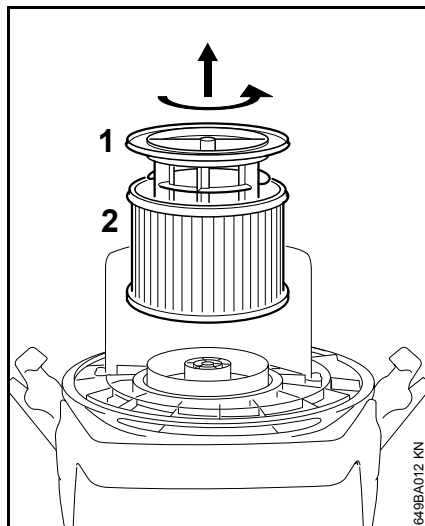
Astfel filtrul se va curăța de praful depus.

Înlocuirea filtrului



INDICAȚIE

Nu aspirați fără filtru sau cu filtrul deteriorat.



- scoateți ștecherul de rețea din priză
- demontați partea superioară a aspiratorului și rotiți-o
- desfaceți prin rotire coșul reazemului de filtru (1)
- extrageți filtrul (2) și depozitați-l în conformitate cu legislația în vigoare
- Noul filtru se montează în succesiune inversă
- verificați funcționarea flotorului: La întoarcerea coșului suportului de filtru flotorul trebuie să se deplaseze astfel încât să devină ușor accesibil
- se atașează piesa superioară

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămănal	lunar	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilaj complet	Control vizual (stare)	X						
	Curățare		X					
Montarea se efectuează în ordine inversă.	Verificare	X						
	Înlocuire prin Serviciul de asistență tehnică ¹⁾						X	
Comutator	Verificare funcțională	X						
	Înlocuire prin Serviciul de asistență tehnică ¹⁾					X	X	
Fanta din carter pentru aer de răcire	Curățare							X
Săculețul de filtrare	Înlocuire							X
Filtrul	Curățare							X
	Înlocuire						X	
Recipient	Golire		X					
Șuruburi și piulițe accesibile	Strângere ulterioară							X
Autocolant de siguranță	Înlocuire						X	

¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale regulate. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale regulate de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

- pagube ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- pagube cauzate de conectarea electrică incorectă (tensiune, cabluri dimensionate insuficient)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării, acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- filtrul, săculețul de filtrare

Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Avarie: Motorul nu pornește

Cauza	Remediere
Siguranța de rețea deconectată	Verificați, respectiv conectați siguranța de rețea
Protecția la supra-sarcină s-a activat	Lăsați aspiratorul să se răcească cca. 5 min

Avarie: Motorul nu pornește în regim automat

Cauza	Remediere
Electrounealta defectă sau montată incorect	Verificați funcționarea electrouneltei, respectiv montați ștecherul corect

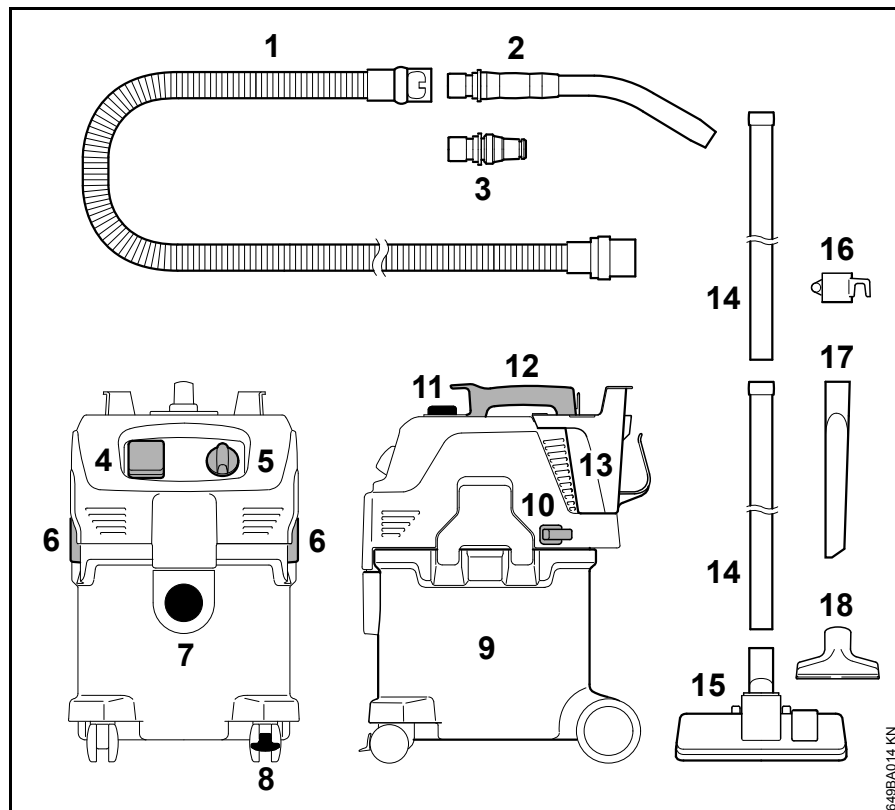
Avarie: Puterea de aspirare redusă

Cauza	Remediere
Forța de aspirare setată manual pe o putere de aspirare prea mică	vezi "Regimul de aspirare"
Săculețul de filtrare plin	vezi "Golirea recipientului"
Furtunul de aspirare / duza înfundate	Curățați furtunul de aspirare / duza
Filtrul murdar	Vezi "Curățarea filtrului", respectiv "Înlocuirea filtrului"
Garnitura dintre partea superioară a aspiratorului și recipient murdară sau defectă	Curățați, respectiv înlocuiți garnitura

**Avarie: fără putere de aspirare la
aspirarea lichidelor**

Cauza	Remediere
Recipient plin (floto- rul închide orificiul de aspirare)	vezi "Golirea recipientului"

Componente principale



- 1 Furtun de aspirare
- 2 Mâner tubular
- 3 Mufă pentru electrounealtă¹⁾
- 4 Priza utilajului¹⁾
- 5 Comutator
- 6 Clapete
- 7 Racordul furtunului de aspirare
- 8 Rolă cu frână blocatoare
- 9 Recipient
- 10 Suportul tubului de aspirat
- 11 Buton pentru curățarea filtrului
- 12 Mâner
- 13 Suport pentru furtun
- 14 Tub de aspirat
- 15 Duză pentru podea
- 16 Suportul tubului de aspirat
- 17 Duză pentru rosturi
- 18 Duză universală

¹⁾ numai la bei SE 122 E

Date tehnice

Motor

Tensiunea nominală:	230 V - 240 V 100 V ²⁾
Frecvența:	50 Hz 50 Hz - 60 Hz ²⁾
Puterea absorbită max.:	1500 W
Puterea absorbită conform EN 60335-2-69:	1200 W
Putere de racord pentru priza utilajului SE 122 E:	2400 W 1100 W ³⁾
Puterea totală de racord SE 122 E:	3600 W 2300 W ³⁾
Siguranță de rețea:	16 A 15 A ²⁾ 10 A ^{1), 3)}
Clasa de protecție SE 122:	II 
Clasa de protecție SE 122 E:	I
Tip de protecție:	IP X4

¹⁾ numai pentru AU, NZ

²⁾ numai pentru JP

³⁾ numai pentru CH

Date despre putere

Puterea max. de aspirare a aerului:	3700 l/min
valoarea max. de joasă presiune:	250 mbar

Dimensiuni

Lungime cca.:	485 mm
Lățime cca.:	385 mm
Înălțime cca.:	600 mm
Volumul recipientului:	30 l
Lungimea furtunului de aspirație	3 m
Diametrul interior:	36 mm

Greutate

SE 122

Utilaj:	cca. 10 kg
Pregătit de funcționare:	cca. 12,1 kg

SE 122 E

Utilaj:	cca. 10 kg
Pregătit de funcționare:	cca. 12,3 kg

Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Nivelul presiunii sonore L_p conform EN 60704-1 la 1 m distanță	62 dB(A)
---	----------

Valoarea vibrației a_{hv} la țeava manuală conform IEC 60335-2-69	< 2,5 m/s ²
---	------------------------

Pentru nivelul presiuni sonore, factorul K conform RL 2006/42/EG = 2 dB(A).

REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

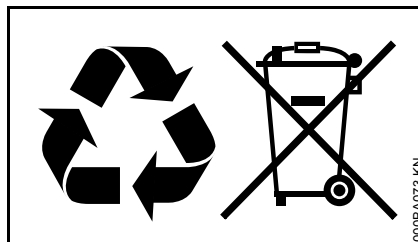
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen
Germania

declară cu toată responsabilitatea următoarele:

Model constructiv: Aspirator umed/uscat
Marca de fabricație: STIHL
Tip: SE 122, SE 122 E

Identificator de serie: 4774

corespunde prevederilor de implementare a directivelor 2011/65/EU, 2006/42/CE și 2014/30/EU și a fost conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile la data fabricației ale următoarelor norme:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt menționate pe utilaj.

română

Waiblingen, 07.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

Şef Gestionare Produse şi Servicii

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a stylized, bold font.